



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.758  
24 July 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Шестьдесят первая сессия

Женева, 4 мая - 5 июня и 6 июля - 7 августа 2009 года

**ЗАЩИТА ЛЮДЕЙ В СЛУЧАЕ БЕДСТВИЙ**

**Тексты проектов статей 1, 2, 3, 4 и 5 в предварительном порядке принятые  
Редакционным комитетом**

**Статья 1**

**Сфера охвата**

Настоящие проекты статей применяются к защите людей в случае бедствий.

**Статья 2**

**Цель**

Цель настоящих проектов статей - содействие надлежащему и эффективному реагированию на бедствия, позволяющему удовлетворить основные потребности соответствующих лиц при полном уважении их прав.

**Статья 3**

**Определение бедствия**

"Бедствие" означает катастрофическое событие или серию событий, приводящие к массовой гибели людей, большим человеческим страданиям и бедам или масштабному материальному или экологическому ущербу, которые серьезно нарушают тем самым функционирование общества.

## **Статья 4**

### **Связь с международным гуманитарным правом**

Настоящие проекты статей не применяются к ситуациям, в которых применимы правила международного гуманитарного права.

## **Статья 5<sup>1</sup>**

### **Обязанность сотрудничать**

В соответствии с настоящими проектами статей государства надлежащим образом сотрудничают между собой и с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными межправительственными организациями, Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими неправительственными организациями.

-----

---

<sup>1</sup> Проект статьи 5 был принят при том понимании, что в будущем в свод проектов статей будет включено положение об основной ответственности затрагиваемого государства.